|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| TABUĽKA ZHODY  k návrhu zákona,  ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení zákona č. 125/2016 Z. z. a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony  **s právom Európskej únie** | | | | | | | |
| Názov smernice: Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2017/1564/EÚ z 13. septembra 2017 o určitých povolených spôsoboch použitia určitých diel a iných predmetov ochrany chránených autorským právom a s ním súvisiacimi právami v prospech osôb, ktoré sú nevidiace, zrakovo postihnuté alebo postihnuté inou poruchou čítania, a o zmene smernice 2001/29/ES o zosúladení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti | | | | | | | |
| Smernica EÚSmernica Európskeho parlamentu a Rady 2017/1564/EÚ z 13. septembra 2017 o určitých povolených spôsoboch použitia určitých diel a iných predmetov ochrany chránených autorským právom a s ním súvisiacimi právami v prospech osôb, ktoré sú nevidiace, zrakovo postihnuté alebo postihnuté inou poruchou čítania, a o zmene smernice 2001/29/ES o zosúladení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti | | | Všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky  1. Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení zákona č. 125/2016 Z. z. a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony (NZ)  2. Zákon č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení zákona č. 125/2016 Z. z. (AZ)  3. Zákon č. 575/2001 Z. z. organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy (kompetenčný zákon) v znení neskorších predpisov (KZ) | | | | |
| 1 | **2** | 3 | **4** | **5** | 6 | 7 | 8 |
| **Článok** | Text | Spôsob **transpozície** | Číslo | **Článok** | Text | Zhoda | Poznámky |
| Č: 1 | Cieľom tejto smernice je ďalšia harmonizácia práva Únie uplatniteľného na autorské právo a s ním súvisiace práva v rámci vnútorného trhu, a to stanovením pravidiel týkajúcich sa použitia niektorých diel a iných predmetov ochrany bez súhlasu nositeľa práv v prospech osôb, ktoré sú nevidiace, zrakovo postihnuté alebo postihnuté inou poruchou čítania. | N | NZ | § 46a | Použitie diela pre potreby osôb s poruchou čítania  (1) Do autorského práva nezasahuje  a) osoba, ktorá je v dôsledku svojho zdravotného postihnutia nevidiaca alebo má poruchu zrakového alebo iného vnímania textu, ktorá jej neumožňuje čítať alebo inak vnímať text v rovnakej miere ako osobe bez takéhoto postihnutia, alebo trpí fyzickým postihnutím, ktoré jej neumožňuje manipulovať s textom v tlačenej forme tak, aby mohla zamerať svoj zrak na text v rozsahu, ktorý je bežne potrebný na čítanie (ďalej len „osoba s poruchou čítania“), a ktorá bez súhlasu autora použije dielo vyhotovením rozmnoženiny  v prístupnom formáte pre svoju potrebu alebo  b) škola, knižnica, archív alebo iná osoba poskytujúca podobné služby osobám s poruchou čítania ako jednu zo svojich činností (ďalej len „poskytovateľ služieb pre osoby s poruchou čítania“), pri ktorej nedochádza k majetkovému prospechu, ktorá bez súhlasu autora použije dielo vyhotovením rozmnoženiny v prístupnom formáte alebo rozmnoženinu diela v prístupnom formáte použije verejným prenosom, alebo verejným rozširovaním prevodom vlastníckeho práva, alebo vypožičaním, ak sa takéto použitie uskutočňuje výhradne pre potreby osôb s poruchou čítania z členského štátu alebo z tretieho štátu, ktorý je zmluvnou stranou Marákešskej zmluvy19a)[[1]](#footnote-2), alebo medzi dvomi alebo viacerými poskytovateľmi služieb pre osoby s poruchou čítania vrátane poskytovateľa služieb pre osoby s poruchou čítania z členského štátu alebo z tretieho štátu, ktorý je zmluvnou stranou Marákešskej zmluvy.  (2) Dielom sa na účely odseku 1 rozumie hudobné dielo vyjadrené v písomnej forme alebo slovesné dielo, ktoré je zverejnené ako kniha, odborný časopis, noviny, zábavný časopis alebo iný písomný materiál, alebo zvukový záznam vrátane súvisiacich ilustrácií.  (3) Rozmnoženinou v prístupnom formáte sa na účely odseku 1 rozumie rozmnoženina diela podľa odseku 2 vyhotovená spôsobom, ktorý umožňuje osobe s poruchou čítania rovnaký prístup k takémuto dielu ako osobe bez takéhoto zdravotného postihnutia. Vyhotovenie rozmnoženiny v prístupnom formáte nesmie zasahovať do diela podľa odseku 2 v rozsahu, ktorý presahuje rámec odôvodnený účelom umožnenia prístupu k tomuto dielu.  (4) Ustanovenie ods. 1 písm. a) sa vzťahuje aj na fyzickú osobu, ktorá koná v mene a na účet osoby s poruchou čítania.  (5) Poskytovateľ služieb pre osoby s poruchou čítania so sídlom na území Slovenskej republiky  a) prijíma potrebné opatrenia na ochranu pred neoprávneným zásahom do práv k dielu podľa odseku 2,  b) používa s náležitou odbornou starostlivosťou dielo podľa odseku 2 a jeho rozmnoženinu v prístupnom formáte a vedie o tomto použití záznam,  c) zverejňuje informácie o plnení povinností podľa písmen a) a b) na svojom webovom sídle a zodpovedá za ich aktuálnosť,  d) poskytuje na žiadosť osoby s poruchou čítania, iného poskytovateľa služieb pre osoby s poruchou čítania alebo nositeľa práv dostupným spôsobom  1. zoznam diel podľa odseku 2, z ktorých má k dispozícii rozmnoženiny v prístupnom formáte a informáciu o spôsoboch vyhotovenia rozmnoženiny v prístupnom formáte,  2. názov a kontaktné údaje poskytovateľov služieb pre osoby s poruchou čítania, s ktorými spolupracuje podľa odseku 1 písm. b). | Ú |  |
| **Č: 2** | Na účely tejto smernice sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov: |  |  |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |  |
|  | 1. „dielo alebo iný predmet ochrany“ je dielo vo forme knihy, odborného časopisu, novín, zábavného časopisu alebo iných druhov písomných materiálov, notových zápisov vrátane partitúr a súvisiacich ilustrácií v akomkoľvek médiu, a to aj vo zvukovej podobe, akou sú napríklad audioknihy, a v digitálnom formáte, ktoré je chránené autorským právom alebo s ním súvisiacimi právami a ktoré je uverejnené alebo inak zákonne sprístupnené verejnosti; | N | NZ | § 46a  O. 2 | Dielom sa na účely odseku 1 rozumie hudobné dielo vyjadrené v písomnej forme alebo slovesné dielo, ktoré je zverejnené ako kniha, odborný časopis, noviny, zábavný časopis alebo iný písomný materiál, alebo zvukový záznam vrátane súvisiacich ilustrácií. | Ú | Legislatívny text smernice 2017/1564/EÚ rozlišuje medzi formou a formátom, pričom formátom je napr. audiokniha alebo e-book. Naopak, navrhované ustanovenie Autorského zákona, ako aj platný Autorský zákon nerozlišuje formu v zmysle digitálnej a analógovej, písomnej a ústnej, rovnako ako ani technický formát (digitálny, tlačený a pod.). V zmysle definície diela podľa návrhu zákona tam patria aj diela pôvodne digitálne. |
|  | 2. „beneficient“ je bez ohľadu na prípadné ďalšie postihnutia osoba, ktorá:  a) je nevidiaca;  b) má zrakovú poruchu, ktorú nemožno zlepšiť tak, aby boli zrakové funkcie tejto osoby v podstate rovnocenné so zrakovými funkciami osoby, ktorá nemá takúto poruchu, a ktorá v dôsledku toho nie je schopná čítať tlačené diela v zásade v rovnakej miere ako osoba, ktorá netrpí takouto poruchou;  c) má poruchu vnímania alebo čítania, v dôsledku čoho nie je schopná čítať tlačené diela v zásade v rovnakej miere ako osoba, ktorá netrpí takýmto postihnutím, alebo  d) v dôsledku telesného postihnutia nie je inak schopná držať knihu alebo s ňou manipulovať alebo zamerať svoj zrak či pohybovať očami v rozsahu, ktorý by bol bežne potrebný na čítanie; | N | NZ | § 46a  O. 1  P. a) | Do autorského práva nezasahuje  a) osoba, ktorá je v dôsledku svojho zdravotného postihnutia nevidiaca alebo má poruchu zrakového alebo iného vnímania textu, ktorá jej neumožňuje čítať alebo inak vnímať text v rovnakej miere ako osobe bez takéhoto postihnutia, alebo trpí fyzickým postihnutím, ktoré jej neumožňuje manipulovať s textom v tlačenej forme tak, aby mohla zamerať svoj zrak na text v rozsahu, ktorý je bežne potrebný na čítanie (ďalej len „osoba s poruchou čítania“), a ktorá bez súhlasu autora použije dielo vyhotovením rozmnoženiny  v prístupnom formáte pre svoju potrebu alebo ... | Ú |  |
|  | 3. „rozmnoženina v prístupnom formáte“ je rozmnoženina diela alebo iného predmetu ochrany vyhotovená alternatívnym spôsobom alebo vo formáte, ktorý umožňuje beneficientovi prístup k dielu alebo inému predmetu ochrany, čo zahŕňa aj to, že takejto osobe sa umožní prístup tak ľahko a pohodlne ako osobe bez porúch alebo postihnutia uvedeného v bode 2; | N | NZ | § 46a  O. 3 | Rozmnoženinou v prístupnom formáte sa na účely odseku 1 rozumie rozmnoženina diela podľa odseku 2 vyhotovená spôsobom, ktorý umožňuje osobe s poruchou čítania rovnaký prístup k takémuto dielu ako osobe bez takéhoto zdravotného postihnutia. Vyhotovenie rozmnoženiny v prístupnom formáte nesmie zasahovať do diela podľa odseku 2 v rozsahu, ktorý presahuje rámec odôvodnený účelom umožnenia prístupu k tomuto dielu. | Ú |  |
|  | 4. „oprávnená právnická osoba“ je subjekt, ktorý má povolenie alebo je uznaný členským štátom na poskytovanie vzdelávania, inštruktážnej prípravy, adaptívneho čítania alebo prístupu k informáciám pre beneficientov na neziskovom základe. Patrí sem aj verejná inštitúcia alebo nezisková organizácia, ktorá poskytuje beneficientom rovnaké služby, pričom ide o jednu z jej hlavných činností, z jej inštitucionálnych záväzkov alebo ako súčasť jej verejného poslania. | N | NZ | § 46a  O. 1  P. b) | Do autorského práva nezasahuje  b) škola, knižnica, archív alebo iná osoba poskytujúca podobné služby osobám s poruchou čítania ako jednu zo svojich činností (ďalej len „poskytovateľ služieb pre osoby s poruchou čítania“), pri ktorej nedochádza k majetkovému prospechu, ktorá bez súhlasu autora použije dielo vyhotovením rozmnoženiny v prístupnom formáte alebo rozmnoženinu diela v prístupnom formáte použije verejným prenosom, alebo verejným rozširovaním prevodom vlastníckeho práva, alebo vypožičaním, ak sa takéto použitie uskutočňuje výhradne pre potreby osôb s poruchou čítania z členského štátu alebo z tretieho štátu, ktorý je zmluvnou stranou Marákešskej zmluvy19a), alebo medzi dvomi alebo viacerými poskytovateľmi služieb pre osoby s poruchou čítania vrátane poskytovateľa služieb pre osoby s poruchou čítania z členského štátu alebo z tretieho štátu, ktorý je zmluvnou stranou Marákešskej zmluvy. | Ú |  |
| Č: 3  O: 1 | Členské štáty stanovia výnimku, aby sa nevyžadoval súhlas nositeľa autorského práva alebo s ním súvisiacich práv, pokiaľ ide o dielo alebo iný predmet ochrany podľa článkov 5 a 7 smernice 96/9/ES, článkov 2, 3 a 4 smernice 2001/29/ES, článku 1 ods. 1, článku 8 ods. 2 a 3 a článku 9 smernice 2006/115/ES a článku 4 smernice 2009/24/ES na akýkoľvek akt potrebný na to, aby:  a) beneficient alebo osoba, ktorá koná v jeho mene, vyhotovila rozmnoženinu diela alebo iného predmetu ochrany v prístupnom formáte, ku ktorým má beneficient legálny prístup, na výlučné použitie beneficientom, a  b) oprávnená právnická osoba vyhotovila rozmnoženinu diela alebo iného predmetu ochrany, ku ktorému má legálny prístup, v prístupnom formáte alebo ju prenášala, sprístupnila, rozširovala alebo požičiavala rozmnoženinu v prístupnom formáte beneficientovi alebo inej oprávnenej právnickej osobe na neziskovom základe na účely výlučného použitia beneficientom. | N | NZ | § 46a  O. 1  O. 4 | Do autorského práva nezasahuje  a) osoba, ktorá je v dôsledku svojho zdravotného postihnutia nevidiaca alebo má poruchu zrakového alebo iného vnímania textu, ktorá jej neumožňuje čítať alebo inak vnímať text v rovnakej miere ako osobe bez takéhoto postihnutia, alebo trpí fyzickým postihnutím, ktoré jej neumožňuje manipulovať s textom v tlačenej forme tak, aby mohla zamerať svoj zrak na text v rozsahu, ktorý je bežne potrebný na čítanie (ďalej len „osoba s poruchou čítania“), a ktorá bez súhlasu autora použije dielo vyhotovením rozmnoženiny  v prístupnom formáte pre svoju potrebu alebo  b) škola, knižnica, archív alebo iná osoba poskytujúca podobné služby osobám s poruchou čítania ako jednu zo svojich činností (ďalej len „poskytovateľ služieb pre osoby s poruchou čítania“), pri ktorej nedochádza k majetkovému prospechu, ktorá bez súhlasu autora použije dielo vyhotovením rozmnoženiny v prístupnom formáte alebo rozmnoženinu diela v prístupnom formáte použije verejným prenosom, alebo verejným rozširovaním prevodom vlastníckeho práva, alebo vypožičaním, ak sa takéto použitie uskutočňuje výhradne pre potreby osôb s poruchou čítania z členského štátu alebo z tretieho štátu, ktorý je zmluvnou stranou Marákešskej zmluvy19a), alebo medzi dvomi alebo viacerými poskytovateľmi služieb pre osoby s poruchou čítania vrátane poskytovateľa služieb pre osoby s poruchou čítania z členského štátu alebo z tretieho štátu, ktorý je zmluvnou stranou Marákešskej zmluvy.  Ustanovenie ods. 1 písm. a) sa vzťahuje aj na fyzickú osobu, ktorá koná v mene a na účet osoby s poruchou čítania. | Ú |  |
| O: 2 | Členské štáty zabezpečia, aby každá rozmnoženina v prístupnom formáte rešpektovala integritu diela alebo iného predmetu ochrany pri náležitom zohľadnení zmien potrebných na umožnenie prístupu k dielu alebo inému predmetu ochrany v alternatívnom formáte. | N | NZ | § 46a  O. 1  V. 2 | Vyhotovenie rozmnoženiny v prístupnom formáte nesmie zasahovať do diela podľa odseku 2 v rozsahu, ktorý presahuje rámec odôvodnený účelom umožnenia prístupu k tomuto dielu. | Ú |  |
| O: 3 | Výnimka stanovená v odseku 1 sa uplatňuje iba v niektorých osobitných prípadoch, pri ktorých nedochádza ku konfliktu s bežným využívaním diela alebo iného predmetu ochrany a ktoré neodôvodnene nepoškodzujú oprávnené záujmy nositeľa práv. | N | NZ  AZ | § 46a  O. 1  § 34 | Do autorského práva nezasahuje  a) osoba, ktorá je v dôsledku svojho zdravotného postihnutia nevidiaca alebo má poruchu zrakového alebo iného vnímania textu, ktorá jej neumožňuje čítať alebo inak vnímať text v rovnakej miere ako osobe bez takéhoto postihnutia, alebo trpí fyzickým postihnutím, ktoré jej neumožňuje manipulovať s textom v tlačenej forme tak, aby mohla zamerať svoj zrak na text v rozsahu, ktorý je bežne potrebný na čítanie (ďalej len „osoba s poruchou čítania“), a ktorá bez súhlasu autora použije dielo vyhotovením rozmnoženiny  v prístupnom formáte pre svoju potrebu alebo  b) škola, knižnica, archív alebo iná osoba poskytujúca podobné služby osobám s poruchou čítania ako jednu zo svojich činností (ďalej len „poskytovateľ služieb pre osoby s poruchou čítania“), pri ktorej nedochádza k majetkovému prospechu, ktorá bez súhlasu autora použije dielo vyhotovením rozmnoženiny v prístupnom formáte alebo rozmnoženinu diela v prístupnom formáte použije verejným prenosom, alebo verejným rozširovaním prevodom vlastníckeho práva, alebo vypožičaním, ak sa takéto použitie uskutočňuje výhradne pre potreby osôb s poruchou čítania z členského štátu alebo z tretieho štátu, ktorý je zmluvnou stranou Marákešskej zmluvy19a), alebo medzi dvomi alebo viacerými poskytovateľmi služieb pre osoby s poruchou čítania vrátane poskytovateľa služieb pre osoby s poruchou čítania z členského štátu alebo z tretieho štátu, ktorý je zmluvnou stranou Marákešskej zmluvy.  Výnimky a obmedzenia majetkových práv autora sú dovolené len v osobitných prípadoch ustanovených v tejto hlave a nakladanie s dielom podľa týchto ustanovení nesmie byť v rozpore s bežným využitím diela a nesmie neodôvodnene zasahovať do právom chránených záujmov autora. | Ú |  |
| O: 4 | Na výnimku stanovenú v odseku 1 tohto článku sa vzťahuje článok 6 ods. 4 prvý, tretí a piaty pododsek smernice 2001/29/ES. | N | AZ | § 60  O. 4 | Ustanovenie odseku 1 sa neuplatní pri použití diela podľa § 40, § 42 až 44, § 46, 46a, 49 a 53 v rozsahu nevyhnutnom na využitie danej výnimky alebo obmedzenia. | Ú |  |
| O: 5 | Členské štáty zabezpečia, aby zmluva nemala prednosť pred výnimkou stanovenou v odseku 1. | N |  |  |  | Ú | Ide o kogentné ustanovenie autorsko-právnej výnimky, ktoré nemožno prekonať zmluvou. |
| O: 6 | Členské štáty môžu stanoviť, že spôsoby použitia povolené podľa tejto smernice, pokiaľ ich realizujú oprávnené právnické osoby usadené na ich území, podliehajú systémom odmeňovania v rámci obmedzení stanovených v tejto smernici. | D | AZ | § 36  O. 1 | Za použitie diela podľa § 37 až 41 a § 44 až 57 nevzniká povinnosť uhradiť autorovi odmenu. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Ú |  |
| **Č: 4** | Členské štáty zabezpečia, aby oprávnená právnická osoba usadená na ich území mohla vykonávať činnosti uvedené v článku 3 ods. 1 písm. b) v prospech beneficienta alebo inej oprávnenej právnickej osoby usadenej v ktoromkoľvek členskom štáte. Členské štáty takisto zabezpečia, aby beneficient alebo oprávnená právnická osoba usadená na ich území mohli získať rozmnoženinu v prístupnom formáte alebo aby mohli k takejto rozmnoženine získať prístup od oprávnenej právnickej osoby usadenej v ktoromkoľvek členskom štáte. | N | NZ | § 46a  O. 1  P. b) | Do autorského práva nezasahuje  b) škola, knižnica, archív alebo iná osoba poskytujúca podobné služby osobám s poruchou čítania ako jednu zo svojich činností (ďalej len „poskytovateľ služieb pre osoby s poruchou čítania“), pri ktorej nedochádza k majetkovému prospechu, ktorá bez súhlasu autora použije dielo vyhotovením rozmnoženiny v prístupnom formáte alebo rozmnoženinu diela v prístupnom formáte použije verejným prenosom, alebo verejným rozširovaním prevodom vlastníckeho práva, alebo vypožičaním, ak sa takéto použitie uskutočňuje výhradne pre potreby osôb s poruchou čítania z členského štátu alebo z tretieho štátu, ktorý je zmluvnou stranou Marrákešskej zmluvy19a), alebo medzi dvomi alebo viacerými poskytovateľmi služieb pre osoby s poruchou čítania vrátane poskytovateľa služieb pre osoby s poruchou čítania z členského štátu alebo z tretieho štátu, ktorý je zmluvnou stranou Marrákešskej zmluvy. | Ú |  |
| **Č: 5**  O: 1 | Členské štáty zabezpečia, aby oprávnená právnická osoba usadená na ich území a vykonávajúca činnosti uvedené v článku 4 vypracúvala a dodržiavala vlastné postupy s cieľom zabezpečiť, aby:  a) rozširovala, prenášala a sprístupňovala rozmnoženiny v prístupných formátoch len v prospech beneficientov alebo iných oprávnených právnických osôb;  b) prijala primerané opatrenia na zabránenie neoprávnenému vyhotovovaniu, rozširovaniu a verejného prenosu rozmnoženín v prístupných formátoch alebo ich sprístupňovaniu verejnosti;  c) preukázala náležitú starostlivosť pri nakladaní s dielami alebo inými predmetmi ochrany a ich rozmnoženinami v prístupných formátoch a aby o nich viedla záznamy a  d) zverejňovala a aktualizovala informácie o tom, ako dodržiava povinnosti stanovené v písmenách a) až c), v prípade potreby na svojom webovom sídle alebo prostredníctvom iných online či offline kanálov.  Členské štáty zabezpečia, aby sa postupy uvedené v prvom pododseku vypracúvali a dodržiavali pri plnom rešpektovaní pravidiel uplatniteľných na spracúvanie osobných údajov beneficientov uvedené v článku 7. | N | NZ | § 46a  O. 1  P. b)  § 46a  O. 5 | Do autorského práva nezasahuje  b) škola, knižnica, archív alebo iná osoba poskytujúca podobné služby osobám s poruchou čítania ako jednu zo svojich činností (ďalej len „poskytovateľ služieb pre osoby s poruchou čítania“), pri ktorej nedochádza k majetkovému prospechu, ktorá bez súhlasu autora použije dielo vyhotovením rozmnoženiny v prístupnom formáte alebo rozmnoženinu diela v prístupnom formáte použije verejným prenosom, alebo verejným rozširovaním prevodom vlastníckeho práva, alebo vypožičaním, ak sa takéto použitie uskutočňuje výhradne pre potreby osôb s poruchou čítania z členského štátu alebo z tretieho štátu, ktorý je zmluvnou stranou Marrákešskej zmluvy19a), alebo medzi dvomi alebo viacerými poskytovateľmi služieb pre osoby s poruchou čítania vrátane poskytovateľa služieb pre osoby s poruchou čítania z členského štátu alebo z tretieho štátu, ktorý je zmluvnou stranou Marákešskej zmluvy.  Poskytovateľ služieb pre osoby s poruchou čítania so sídlom na území Slovenskej republiky  a) prijíma potrebné opatrenia na ochranu pred neoprávneným zásahom do práv k dielu podľa odseku 2,  b) používa s náležitou odbornou starostlivosťou dielo podľa odseku 2 a jeho rozmnoženinu v prístupnom formáte a vedie o tomto použití záznam,  c) zverejňuje informácie o plnení povinností podľa písmen a) a b) na svojom webovom sídle a zodpovedá za ich aktuálnosť,  d) poskytuje na žiadosť osoby s poruchou čítania, iného poskytovateľa služieb pre osoby s poruchou čítania alebo nositeľa práv dostupným spôsobom  1. zoznam diel podľa odseku 2, z ktorých má k dispozícii rozmnoženiny v prístupnom formáte a informáciu o spôsoboch vyhotovenia rozmnoženiny v prístupnom formáte,  2. názov a kontaktné údaje poskytovateľov služieb pre osoby s poruchou čítania, s ktorými spolupracuje podľa odseku 1 písm. b). | Ú | Od 25. mája 2018 sa uplatňuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov). Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch EÚ. Všetky ustanovenia súvisiace s ochranou osobných údajov vyplývajúce aj z tejto smernice budú podliehať tomuto nariadeniu. |
| O: 2 | Členské štáty zabezpečia, aby oprávnená právnická osoba usadená na ich území a vykonávajúca činnosti uvedené v článku 4 na požiadanie poskytla beneficientom, iným oprávneným právnickým osobám alebo nositeľom práv dostupným spôsobom tieto informácie:  a) zoznam diel alebo iných predmetov ochrany, z ktorých má k dispozícii rozmnoženiny v prístupných formátoch, a dostupné formáty a  b) meno/názov a kontaktné údaje oprávnených právnických osôb, s ktorými spolupracuje na výmene rozmnoženín v prístupných formátoch podľa článku 4. | N | NZ | § 46a  O. 5  P. d) | Poskytovateľ služieb pre osoby s poruchou čítania so sídlom na území Slovenskej republiky  d) poskytuje na žiadosť osoby s poruchou čítania, iného poskytovateľa služieb pre osoby s poruchou čítania alebo nositeľa práv dostupným spôsobom  1. zoznam diel podľa odseku 2, z ktorých má k dispozícii rozmnoženiny v prístupnom formáte a informáciu o spôsoboch vyhotovenia rozmnoženiny v prístupnom formáte,  2. názov a kontaktné údaje poskytovateľov služieb pre osoby s poruchou čítania, s ktorými spolupracuje podľa odseku 1 písm. b). | Ú |  |
| **Č: 6**  O: 1 | Členské štáty nabádajú oprávnené právnické osoby usadené na ich území a vykonávajúce činnosti uvedené v článku 4 tejto smernice a článkoch 3 a 4 nariadenia (EÚ) 2017/1563, aby im na základe dobrovoľnosti oznamovali svoje mená/názvy a kontaktné údaje. | D |  |  |  | n. a. | Poskytovate-lia služieb  pre osoby s poruchou čítania (v zmysle smernice oprávnené právnické osoby) sú subjektmi súkromného práva. Základnou súkromno-právnou zásadou je v zmysle čl. 2 ods. 3 Ústavy SR zásada „Každý môže konať, čo nie je zákonom zakázané, a nikoho nemožno nútiť, aby konal niečo, čo zákon neukladá.“ Keďže podľa smernice je na dobrovoľnos-ti týchto poskytovateľov, aby oznamovali svoje mená / názvy a kontaktné údaje členským štátom, nemožno im uložiť takúto zákonnú povinnosť. |
| O: 2 | Členské štáty poskytujú informácie získané podľa odseku 1 Komisii. Komisia tieto informácie sprístupní online na centrálnom informačnom prístupovom mieste a priebežne ich aktualizuje. | N | KZ | § 35  O. 7 | Ministerstvá a ostatné ústredné orgány štátnej správy v rozsahu vymedzenej pôsobnosti plnia voči orgánom Európskej únie informačnú a oznamovaciu povinnosť, ktorá im vyplýva z právne záväzných aktov týchto orgánov. | Ú | Ministerstvo kultúry SR pravidelne poskytuje Komisii informácie, či už z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť. Keď Ministerstvo kultúry SR získa informácie o poskytova-teľoch služieb pre osoby s poruchou čítania (o oprávnených právnických osobách), poskytne ich v budúcnosti Komisii. |
| **Č: 7** | Spracovanie osobných údajov vykonávané v rámci tejto smernice sa vykonáva v súlade so smernicami 95/46/ES a 2002/58/ES. | n. a. |  |  |  | Ú | Od 25. mája 2018 sa uplatňuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov,  ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov). Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch EÚ. Všetky ustanovenia súvisiace s ochranou osobných údajov vyplývajúce aj z tejto smernice budú podliehať tomuto nariadeniu. |
| **Č: 8** | V článku 5 ods. 3 smernice 2001/29/ES sa písmeno b) nahrádza takto:  „b) použitie v prospech ľudí s telesným postihnutím, ktoré sa priamo viaže na postihnutie a je nekomerčnej povahy, v rozsahu, ktorý vyžaduje daný druh postihnutia bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1564 (\*1); | N |  |  |  | Ú | Z označenia nového ustanovenia o výnimke pre osoby s poruchou čítania ako § 46a zreteľne vyplýva jej podradenie pod výnimku pre osoby so zdravotným postihnutím. § 46a je osobitným prípadom § 46. Všeobecné ustanovenie § 46 sa bude aplikovať iba v rozsahu, ktorý nie je transpozíciou smernice 2017/1564/  EÚ dotknutý, teda v prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje smernica 2017/1564/  EÚ. |
| **Č: 9** | Do 11.októbra 2020 predloží Komisia správu Európskemu parlamentu, Rade a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru o dostupnosti diel a iných predmetov ochrany v prístupných formátoch okrem tých, ktoré sú vymedzené v článku 2 ods. 1, pre beneficientov a o dostupnosti diel a iných predmetov ochrany pre osoby s iným zdravotným postihnutím, než je uvedené v článku 2 ods. 2, na vnútornom trhu. Táto správa zohľadní vývoj príslušných technológií a bude obsahovať posúdenie vhodnosti rozšírenia rozsahu pôsobnosti tejto smernice s cieľom zlepšiť prístup k iným druhom diel a iných predmetov ochrany a zlepšiť prístup pre osoby so zdravotnými postihnutiami, na ktoré sa táto smernica nevzťahuje. | n. a. |  |  |  | n. a. |  |
| **Č: 10**  O: 1 | Do 11.októbra 2023 Komisia vykoná hodnotenie tejto smernice a hlavné zistenia predloží v správe Európskemu parlamentu, Rade a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru spolu s prípadnými návrhmi na zmenu tejto smernice. Takéto hodnotenie bude zahŕňať posúdenie vplyvu systémov odmeňovania stanovených členskými štátmi podľa článku 3 ods. 6, pokiaľ ide o dostupnosť rozmnoženín v prístupných formátoch pre beneficientov a ich cezhraničnú výmenu. Komisia vo svojej správe vezme do úvahy stanoviská príslušných aktérov občianskej spoločnosti a mimovládnych organizácií vrátane organizácií zastupujúcich osoby so zdravotným postihnutím a staršie osoby. | n. a. |  |  |  | n. a. |  |
| O: 2 | Členské štáty poskytnú Komisii informácie potrebné na prípravu správy uvedenej v odseku 1 tohto článku a na prípravu správy uvedenej v článku 9. | N | KZ | § 35  O. 7 | Ministerstvá a ostatné ústredné orgány štátnej správy v rozsahu vymedzenej pôsobnosti plnia voči orgánom Európskej únie informačnú a oznamovaciu povinnosť, ktorá im vyplýva z právne záväzných aktov týchto orgánov. | Ú |  |
| O: 3 | Členský štát, ktorý má opodstatnené dôvody domnievať sa, že vykonávanie tejto smernice malo výrazný negatívny vplyv na komerčnú dostupnosti diel alebo iných predmetov ochrany v prístupných formátoch pre beneficientov, môže na túto skutočnosť upozorniť Komisiu, pričom doloží všetky relevantné dôkazy. Komisia uvedené dôkazy zohľadní pri vypracúvaní správy uvedenej v odseku 1. | n. a. |  |  |  | n. a. |  |
| **Č: 11**  O: 1 | Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 11.októbra 2018. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.  Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty. | N | NZ | Čl. IV    Čl. I  bod 19 | Tento zákon nadobúda účinnosť 11. októbra 2018.  Príloha č. 3 sa dopĺňa jedenástym bodom, ktorý znie:  „11. Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1564 z 13. septembra 2017 o určitých povolených spôsoboch použitia určitých diel a iných predmetov ochrany chránených autorským právom a s ním súvisiacimi právami v prospech osôb, ktoré sú nevidiace, zrakovo postihnuté alebo postihnuté inou poruchou čítania, a o zmene smernice 2001/29/ES o zosúladení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti. (Ú. v. EÚ L 242, 20.9.2017).“. | Ú |  |
| O: 2 | Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných opatrení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice. | N | KZ | § 35  O. 7 | Ministerstvá a ostatné ústredné orgány štátnej správy v rozsahu vymedzenej pôsobnosti plnia voči orgánom Európskej únie informačnú a oznamovaciu povinnosť, ktorá im vyplýva z právne záväzných aktov týchto orgánov. | Ú |  |
| **Č: 12** | Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie. | n. a. |  |  |  | n. a. |  |
| **Č: 13**Č: 16\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Táto smernica je určená členským štátom. | n. a. |  |  |  | n. a. |  |

LEGENDA:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | V stĺpci (1):  Č – článok  O – odsek  V – veta  P – číslo (písmeno) | V stĺpci (3):  N – bežná transpozícia  O – transpozícia s možnosťou voľby  D – transpozícia podľa úvahy (dobrovoľná)  n. a. – transpozícia sa neuskutočňuje | V stĺpci (5):  Č – článok  § – paragraf  O – odsek  V – veta  P – písmeno (číslo) | V stĺpci (7):  Ú – úplná zhoda (ak bolo ustanovenie smernice prebraté v celom rozsahu, správne, v príslušnej forme, so zabezpečenou inštitucionálnou infraštruktúrou, s príslušnými sankciami a vo vzájomnej súvislosti)  Č – čiastočná zhoda (ak minimálne jedna z podmienok úplnej zhody nie je splnená)  Ž – žiadna zhoda (ak nebola dosiahnutá ani úplná ani čiastočná zhoda alebo k prebratiu dôjde v budúcnosti)  n. a. – neaplikovateľnosť (ak sa ustanovenie smernice netýka SR alebo nie je potrebné ho prebrať) |

1. 9a) Marrákešská zmluva o uľahčení prístupu k uverejneným dielam pre osoby nevidiace, zrakovo postihnuté alebo postihnuté inou poruchou čítania (Ú. v. EÚ L 48, 21.2.2018). [↑](#footnote-ref-2)